Available online:
http://journal.imla.or.id/index.php/arabi
Arabi : Journal of Arabic Studies, 9 (2), 2024, 223-235
DOI: http://dx.doi.org/10.24865/ajas.v9i2.859

الأخطاء الصوتية في نطق اللغة العربية لفنان معاصر: الآثار المترتبة على تعليم اللغة العربية

Muhammad Fikri Fadli, Risna Rianti Sari
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Indonesia
Corresponding E-mail: 210104110018@student.uin-malang.ac.id

Abstract

This research aims to analyze phonetic errors in the recitation of Surah Al-Insyirah from the Qur'an by Rizky Billar and its implications for Arabic language education. Errors in makhraj (articulation points), characteristics of letters, nabr (stress), and tanghim (intonation) indicate challenges in learning Arabic phonology for non-Arab speakers. This research used a descriptive qualitative method with a content analysis approach on the YouTube video of Rizky Billar's recitation. Data were collected through observation, note-taking, and recording techniques, then analyzed based on the theories found in the Science of Al-Ashwat and Tajwid. The research results show that there are 12 types of phonological errors, including phoneme changes and meaning distortions due to incorrect pronunciation. These findings highlight the importance of phonetic-based pedagogical approaches, such as the talaqqi method, interactive phonology exercises, and the use of voice recognition technology in Arabic language learning. This research contributes to development of the Arabic language curriculum by emphasizing systematic phonological learning to enhance Quran reading skills and prevent fossilization in pronunciation errors.

Keywords*: Arabic Language Education, Ilmu al-Ashwat, Tajwid, Phonetic Errors*

Abstrak

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesalahan fonetik dalam pembacaan Al-Qur'an Surah Al-Insyirah oleh Rizky Billar serta implikasinya terhadap pendidikan bahasa Arab. Kesalahan dalam makhraj (tempat keluarnya huruf), sifat huruf, nabr (tekanan), dan tanghim (intonasi) menunjukkan tantangan dalam pembelajaran fonologi bahasa Arab bagi penutur non-Arab. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif dengan pendekatan analisis isi (content) terhadap rekaman video YouTube bacaan Rizky Billar. Data dikumpulkan melalui teknik simak, catat, dan rekam, kemudian dianalisis berdasarkan teori yang terdapat di dalam *Ilmu al-Ashwat* dan *Tajwid*. Hasil penelitian menunjukkan terdapat 12 jenis kesalahan fonologis, termasuk perubahan fonem dan distorsi makna akibat pengucapan yang tidak tepat. Temuan ini menyoroti pentingnya pendekatan pedagogis berbasis fonetik, seperti metode talaqqi, latihan fonologi interaktif, serta pemanfaatan teknologi pengenalan suara dalam pembelajaran bahasa Arab. Penelitian ini memberikan kontribusi bagi pengembangan kurikulum bahasa Arab, dengan menekankan pembelajaran fonologi yang sistematis untuk meningkatkan keterampilan membaca Al-Qur'an dan mencegah fosilisasi dalam kesalahan pelafalan.

Kata Kunci: Pendidikan Bahasa Arab, Ilmu al-Ashwat, Tajwid, Kesalahan Fonetik

Copyright © 2024, p-ISSN 2548-6616 e-ISSN 2548-6624

المقدمة

اللغة العربية هي سلسلة من الرموز التي تُنظم بشكل منهجي كوسيلة للعرب للتعبير مقاصدهم إلى مخاطبيهم أثناء عملية التواصل. ومن خلال المقاربة البنيوية، تُعتبر اللغة العربية كيانًا يتكون من عناصر لغوية، وهي الأصوات (الأصوات اللغوية) والمفردات والتراكيب. يمكن فصل هذه العناصر الثلاثة كعناصر مستقلة مثل تخصص علمي معين، وذلك لأن كل عنصر منها قد تم تطويره من قبل العلماء المعاصرين ليصبح عنصرًا لغويًا يمكن تصنيفه إلى عدة علوم فرعية أصغر. وفقًا لهذا النهج، فإن تعليم اللغة يعني تعليم إتقان مكوناتها اللغوية (Mufidah, 2018).

في تعليم اللغة العربية، يلعب علم الأصوات دورًا مهمًا. بل إن هناك العديد من المصادر التي تؤكد أن دراسة علم الأصوات ومراجعته يجب أن تكون أولوية قبل دراسة ومراجعة المكونات والمهارات اللغوية الأخرى (Irawan, 2020). يجادل عزيز شفر الدين شفراوي وحسن سيف الله في كتاباتهما بأن تعليم علم الأصوات يعد أمرًا بالغ الأهمية في تعليم اللغة العربية، لأن علم الأصوات هو عنصر أساسي في كل لغة. ويُعد كل من علم الصوتيات وعلم الفونولوجيا فرعين أساسيين من علم الأصوات، وهما الأكثر أهمية في دراسة اللغة. وذلك لأنه إذا لم تتطابق الصوتيات مع النطق الأصلي، فإن أصوات اللغة والعبارات والكلمات والجمل المنطوقة لن تكون مفهومة للمخاطب. أو قد يحدث أيضًا تغيير في المعنى عما يقصده المتكلم. وبعبارة أخرى، يلعب هذان العلمان دورًا كبيرًا جدًا في تحقيق التوافق والدقة في الأصوات والكلمات والجمل في عملية اللغة (Syafrawi & Saefuloh, 2014).

يجب على المسلم أن يكون قادرًا على تلاوة القرآن الكريم، لأنه كتاب مقدس أنزله الله على النبي محمد ﷺ ليكون هدايةً في حياته. ومن أجل تلاوة القرآن تلاوةً صحيحةً وسليمة، لا بد من معرفة حروف الهجاء وإتقان الكتابة العربية وقواعد القراءة، مما يسهل عملية الفهم والإجادة في قراءة القرآن الكريم .وبالنسبة لغير الناطقين بالعربية، فإن قراءة آيات القرآن الكريم ليست بالأمر السهل كما هو الحال في قراءة الحروف اللاتينية، حيث إن شكل الحروف ونظامها الصوتي يختلفان تمامًا عن اللغة الإندونيسية التي تستخدم الحروف اللاتينية. وهذا الاختلاف يؤدي إلى وقوع عدة أخطاء أثناء التلاوة، ومن بينها الأخطاء الفونولوجية وأخطاء في نطق حروف الهجاء.واستنادًا إلى ما سبق، يتضح أن إتقان نطق أصوات حروف الهجاء بصورة صحيحة وسليمة يستلزم البدء بدراسة علم الأصوات أو علم الفونولوجيا أولًا. فالأخطاء في نطق الحروف قد تؤثر تأثيرًا كبيرًا على المعنى الدلالي. وعليه، فإن دراسة العناصر الصوتية في اللغة العربية تُعد أمرًا في غاية الأهمية، بهدف تحقيق النطق السليم لحروف العربية وفقًا للقواعد والأصول المقر (Tolba et al., 2023).

يركز هذا البحث على تحديد الأخطاء الفونولوجية بناءً على مخرج الحروف وصفاتها والموجات الصوتية. وبالإضافة إلى تحديد هذه الأخطاء، يهدف البحث أيضًا إلى تصنيفها ووصفها. فإذا كان من الممكن تحديد التصنيف بناءً على مخرج الحروف وصفاتها من خلال النظريات ذات الصلة، فإن تصنيف الأخطاء بناءً على الموجات الصوتية يعتمد فيه الباحث على مقاطع الفيديو المنشورة على منصة يوتيوب.

تُعدّ الأخطاء الفونولوجية أحد أنواع الأخطاء التي تندرج ضمن التصنيف اللغوي. وتحدث هذه الأخطاء على مستوى الصوت، سواء على مستوى الكلمة أو العبارة أو الجملة أو التركيب. وتظهر الأخطاء في الجانب الفونولوجي عند استخدام

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

اللغة المنطوقة، سواء في المهارات الإنتاجية (التحدث) أو الاستقبالية (الاستماع) (Alfaifi & Qasem, 2024) . فيما يلي أمثلة على أخطاء النطق في القرآن الكريم، حيث تم نطق كلمة "**أعوذ**" (أي: أستعيذ) بشكل خاطئ لتصبح "**أعوز**" (أي: أريد). وقد وقع هذا الخطأ الفونولوجي عند أحد الممثلين الإندونيسيين، وهو رزقي بيلار، أثناء تلاوته لآيات من القرآن الكريم.

في عام ٢٠١٩، قامت استقامة نورامالية، وستو مطمئنة، ومَنتَسِيَار ر، وهنّ طالبات في جامعة مكاسر الحكومية، بإجراء دراسة حول تحليل الأخطاء الصوتية تحت عنوان: "تحليل أخطاء نطق أصوات حروف الهجائية على مخارج الحروف في قراءة نصوص الحوارات العربية لدى طلاب الصف العاشر في مدرسة محمدية لمبونغ الثانوية." في هذا البحث/الأطروحة، قامت الباحثات بتحليل الأخطاء النطقية التي ارتكبها طلاب الصف العاشر في تلك المدرسة. وبعد إجراء التحليل، صرّحت الباحثات بأن العوائق التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية تعود إلى عدم إتقان الكثير منهم لقراءة النصوص العربية، بالإضافة إلى عدم قدرتهم على التمييز بين أصوات بعض الحروف، أو بعبارة أخرى، لا يزال هناك عدد كبير من الأخطاء في نطق أصوات حروف الهجائية على مخارج الحروف الصحيحة (Nuramaliah, 2019). تتكون هذه الأخطاء من أخطاء في مخارج الأصوات، وتشمل: الجوف (تجويف الفم)، الحلق، اللسان، الشفتين، والخيشوم (قاعدة الأنف) .

وبالمثل، قام محمد فردوس، أحد طلاب المعهد الإسلامي الحكومي (IAIN) تاكنغون، بإجراء دراسة حول الأخطاء الصوتية في مهارة القراءة لدى طلاب قسم المصرفية الإسلامية بكلية الشريعة والدعوة وأصول الدين في المعهد الإسلامي الحكومي تاكنغون الذين يدرسون مادة "قراءة الكتب." في هذه الدراسة، كشف الباحث أن هذه الأخطاء الصوتية تحدث بسبب عدة عوامل، من أبرزها ضعف الكفاءة الأساسية للطلاب في اللغة العربية، وخاصة في مهارة القراءة، مما يؤدي إلى عدم قدرتهم على التمييز بين أصوات الحروف الهجائية ونطقها بشكل صحيح وسليم . وقد لاحظ الباحث أن الأخطاء الصوتية شائعة بين الطلاب عند قراءتهم للنصوص العربية، ويمكن تصنيف هذه الأخطاء بناءً على مصدر الحروف العربية، المعروف باسم مخارج الحروف، والتي تشمل: الشفتين، واللسان، والجوف، والحلق، والخيشوم. ومن بين الأخطاء النطقية الأكثر شيوعًا لدى الطلاب هي عدم تطابق نطق الحروف مع صفاتها الصوتية الصحيحة، وضعف قدرتهم على التمييز بين نطق الحروف الهجائية وفقًا لمخارجها الصحيحة، مما يؤدي إلى حدوث تشابه صوتي بين الحروف المتجاورة (Firdaus, 2022).

لم يقتصر الأمر على ذلك، فقد قام محمد عفيف أمر الله وحلية الحسنة، وهما طالبان في جامعة الإسلام الحكومية رادن إنتان لامبونغ، بإجراء بحث حول تحليل الأخطاء في نطق حروف الهجاء، بعنوان "تحليل الأخطاء الفونولوجية في قراءة النصوص العربية لدى طلاب المدرسة المتوسطة الإسلامية في جنوب لامبونغ". كشفت روداة الجنة، إحدى المصادر المستندة إلى نتائج المقابلات، أن الطلاب خلال عملية تعلم اللغة العربية، لا سيما في مهارة القراءة (مهارة القِراءة)، لم يكونوا قادرين بعد على التمييز بين أصوات الحروف الهجائية ونطقها نطقًا صحيحًا وسليمًا، بل إن بعضهم كانوا يعتبرون قراءة النصوص العربية مماثلة لقراءة القرآن الكريم، مما أدى إلى قراءتهم للنصوص وفقًا لأحكام التجويد، الأمر الذي تسبب في حدوث أخطاء فونولوجية لدى طلاب الصف السابع في مدرسة روداة الجنة ناتار المتوسطة الإسلامية أثناء عملية تعلم اللغة العربية.

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

ومن بين الأخطاء الفونولوجية الشائعة التي وُجدت عند قراءة النصوص العربية، الأخطاء في نطق بعض الحروف، ومنها حرف الصاد (ص) وحرف العين (ع) (Amrulloh & Hasanah, 2019).

بناءً على التحليلات الثلاثة المذكورة أعلاه، قرر الباحث تحليل أخطاء النطق في قراءة القرآن الكريم، نظرًا لأن معظم الدراسات السابقة ركّزت على تحليل الأخطاء في قراءة النصوص العربية العادية. ولذلك، اختار الباحث الممثل رزقي بيلار كعينة بحثية أثناء قراءته لسورة الشرح، وذلك انطلاقًا من مبدأ أن اكتشاف الأخطاء في وقت مبكر يسهل تصحيحها، كما يُقال: "تصحيح الأخطاء مبكرًا أفضل". ويرتبط هذا المفهوم بظاهرة تحجّر الأخطاء اللغوية، وهي الأخطاء التي تصبح ثابتة وغير قابلة للتصحيح. ويُقصد بالتحجّر حالة استقرار الخطأ عند مستوى كفاءة معين دون الوصول إلى مستوى اللغة الهدف أو اللغة البينية (Darussalam & Fauziati, 2016). نظرًا لأن الخطأ قد أصبح متكررًا، فإنه يتحول إلى ظاهرة شائعة، ومع مرور الوقت لم يعد يُنظر إليه على أنه خطأ. وبالتالي، فإن التحجّر اللغوي يشير إلى أشكال لغوية خاطئة، ولكن بسبب الاستخدام المستمر لها، تصبح هذه الأخطاء مألوفة، مما يؤدي في النهاية إلى تأثير سلبي على عملية تعلم اللغة العربية. وبناءً على ذلك، اختار الباحث هذا الموضوع ليكون محورًا للدراسة، حيث تناول تحليل الأخطاء الصوتية (علم الأصوات) في نطق اللغة العربية في سورة الشرح من قبل رزقي بيلار، لما لهذه الظاهرة من تأثيرات مباشرة على تعلم اللغة العربية.

منهج البحث

تعتمد هذه الدراسة على المنهج الوصفي النوعي، حيث قام الباحث باستكشاف الحقائق وتفسير البيانات التي تم العثور عليها (Syahrizal & Jailani, 2023). يعتمد تصميم البحث المستخدم على تحليل المحتوى، نظرًا لأن البيانات المستخدمة مأخوذة من فيديو على منصة يوتيوب، وهو تلاوة الممثل رِزقي بيلار للقرآن الكريم. بالإضافة إلى ذلك، فإن اختيار تصميم تحليل المحتوى يرجع إلى كون هذا النوع من البحث يهدف إلى الكشف عن الأخطاء الفونولوجية وتصنيفها ووصف أنواعها التي تظهر أثناء تلاوة القرآن الكريم من قِبل الممثل رِزقي بيلار (Lathifah et al., 2017).

تتمثل أدوات البحث اللغوي التي استخدمها الباحث في أداة الاستماع، وذلك من خلال تقنية الاستماع الحر غير المشارك في الكلام، بالإضافة إلى تقنيتي التدوين والتسجيل. فمن خلال تقنية الاستماع الحر غير المشارك في الكلام، يقوم الباحث بدور المراقب لاستخدام اللغة من قِبل المخْبِرين، حيث تتطلب هذه الملاحظة استخدام تقنية التدوين كأداة لتحديد تحقق الفونيمات (على سبيل المثال، من خلال الاستعانة بمقاطع الفيديو على منصة يوتيوب). ولا يقتصر الأمر على الاستماع إلى الأصوات الصادرة عن المخبِر فحسب، بل يتطلب أيضًا ملاحظة كيفية إنتاج هذه الأصوات (Fadilla & Wulandari, 2023). ثم تأتي تقنية التسجيل كإحدى الأدوات المكملة في طريقة الاستماع الحر غير المشارك في الكلام. وتكمن أهمية هذه التقنية في دعم وتكملة عملية جمع البيانات بالتدوين، حيث تُستخدم التسجيلات الصوتية للتحقق مما تم تدوينه، مما يتيح للباحث إعادة مراجعة البيانات الصوتية والتأكد من دقتها وفقًا للتسجيلات المنتجة (Olta Anditya Putri et al., 2024). بالإضافة إلى ذلك، تُستخدم تقنية التسجيل نظرًا لكون البيانات التي يتم رصدها تتمثل في الكلام الشفوي (من خلال مقطع فيديو على يوتيوب). كما تم الاعتماد على منهج تحليل الأخطاء، والذي يهدف إلى تسجيل وتصنيف الأخطاء النطقية التي وقع فيها الممثل رِزقي بيلار أثناء التلاوة.

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

نتائج البحث ومناقشتها

فهم علم الأصوات

الأصوات اللغوية هي الأصوات التي تُسمع وتصدر عن أعضاء النطق المختلفة. تنشأ هذه الأصوات نتيجة لوضع أعضاء النطق في مواضع معينة أو، بعبارة أخرى، من خلال تحريك أعضاء محددة بطريقة معينة، مما يعني أن الشخص المتحدث يستخدم قدرته على إنتاج أصوات معينة (Gomes et al., 2024). علم الأصوات هو العلم الذي يدرس تكوّن الأصوات اللغوية وانتقالها واستقبالها. ويُعرف علم الأصوات بشكل أكثر شيوعًا باسم علم الفونيتك، وهو فرع من علم اللغويات يختص بتفسير وتحليل نطق الأصوات الكلامية، حيث يتطلب هذا المجال ممارسة عملية وليس مجرد دراسة نظرية (Musthofa & Rosyadi, 2020).

الأصوات كلمة عربية بصيغة الجمع، وهي مشتقة من الكلمة "صوتٌ" التي تعني الصوت أو النبرة. أما علم الأصوات فهو فرع من علوم اللغة العربية يُعنى بدراسة النظام الصوتي للغة (Al-Maryani, 2021). وفقًا لم. تونطاوي، يختص هذا العلم بدراسة الصوت ومختلف الأصوات التي ينتجها الجهاز الصوتي البشري. وإذا ارتبط هذا المجال بالنقاش الحالي، فإن علم الأصوات هو علم يركز على دراسة الأصوات التي ينطق بها الناطقون الأصليون باللغة العربية، أي العرب. وإذا كان الهدف من هذا العلم هو دراسة عناصر الصوت أو النطق في اللغة العربية، فإنه يرتبط ارتباطًا وثيقًا بصحة النطق، ودقة التنغيم، والتوقفات الصوتية عند نطق الحروف أو الجمل (Hasan, 2018). من جهة أخرى، يُعرّف أحمد سيّوطي أشعري ناصوتيون علم الأصوات بأنه العلم الذي يدرس عملية إنتاج الأصوات العربية، ونقلها، واستقبالها.

يمكن فهم أن علم الأصوات يتضمن دراسة الأصوات العربية، ولا سيما كيفية نطق الصوت العربي بطلاقة وفقًا لطريقة نطق أهل اللغة، وكذلك كيفية استيعاب الأصوات عند سماعها. كما يشمل هذا العلم القدرة على التمييز بين الأصوات المختلفة وتطبيقها في سياقات أخرى، سواء عند نطقها بشكل مستقل كحروف هجائية أو عند ترتيبها وإضافة الحركات إليها وفقًا لمتطلبات السياق اللغوي (Mufidah, 2018). علم الأصوات، الذي يُعرف في اللغة العربية باسم علم الأصوات، هو العلم الذي يدرس تكوّن الأصوات اللغوية، وانتقالها، واستقبالها. وقد كان هذا العلم في الأصل علمًا واسعًا ومتكاملًا، يشتمل على عدة فروع، لكل منها مجال بحثي أكثر تخصصًا وتركيزًا (Ni'mah & Salamiyah, 2024). وباعتباره علمًا ناضجًا، تطوّرت فروعه وتفرّعت مرة أخرى، مما أدى إلى تحول هذه الفروع الكبرى إلى علوم مستقلة أكثر تخصصًا. ومن هنا، ظهرت مصطلحات مثل علم الفونيتك (علم الأصوات النطقي)، وعلم الفونولوجيا (علم الأصوات الوظيفي)، وعلم الأصوات الصوتي (الأكوستيك)، وعلم الأصوات النطقي، وعلم الأصوات السمعي، وعلم الأصوات العام، وعلم الأصوات الخاص، وعلم الأصوات المعياري، وغيرها من التخصصات الفرعية في هذا المجال (Menn, 2013).

يُعَدّ علم الفونيتك فرعًا من علم الأصوات يختص بدراسة الأصوات من الناحية المادية فقط، دون النظر إلى وظيفتها أو معناها. فهو يهتم بكيفية إنتاج الصوت، ومخرجه، وخصائصه. وعلى النقيض من ذلك، فإن علم الفونولوجيا هو فرع من علم الأصوات يدرس الأصوات اللغوية مع مراعاة وظيفتها ومعناها، مثل الفونيمات والألوفونات (كظاهرة التماثل

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

الصوتي الناتج عن التقاء أصوات معينة)، ودور النبر والتنغيم في الكلام (مثل الدور الدلالي الذي يُحوِّل الجملة الخبرية إلى جملة استفهامية، أو تعجبية، أو تهكمية)، وغير ذلك من الظواهر اللغوية الصوتية (Elhaq et al., 2023).

لذلك، فإن ترجمة علم الأصوات بـ"الفونيتك" تُعَدّ ترجمة غير دقيقة، لأنها تعني ترجمة المفهوم بجزء من معناه، تمامًا كما لو تمت ترجمة "إنسان" بكلمة "رجل"، في حين أن الرجل جزء فقط من مفهوم الإنسان، كما أن المرأة أيضًا إنسان (Ritonga & Lahmi, 2020). في دراسة علم الفونولوجيا، يمكن تصنيف الأصوات إلى نوعين رئيسيين: الأصوات المقطعية (Segmental Sounds) والأصوات فوق المقطعية (Suprasegmental Sounds). ولكل من هذين التصنيفين عناصر تكوينية مميزة ومختلفة. ومن بين العناصر الصوتية الفوق مقطعية التي تؤثر في تمييز المعنى نجد النبر والتنغيم. في اللغة العربية، يُعرف النبر والتنغيم. ويُشير النبر إلى تركيز الجهد الصوتي على مقطع معين داخل الكلمة أو الجملة، وهو نشاط يشمل جميع أعضاء النطق في آنٍ واحد، مما يؤدي إلى زيادة في وضوح الصوت وقوته مقارنةً بالأصوات المحيطة به (Magne et al., 2024). وهذا يتماشى مع ما قاله تمّام حسن، حيث عرّف النبر بأنه نطق مقطعٍ معيّن بقوة نطق أكبر مقارنةً بالمقاطع الأخرى في الكلمة أو الجملة. فعندما يتحدث شخص ما، فإنه يميل إلى وضع النبر على أجزاء معينة من المفردات المنطوقة بهدف توضيح تلك الأجزاء في أذن المستمع. فعلى سبيل المثال، في كلمة "بَرَض"، يُلاحظ أن المقطع الأول "بَ" يُنطق بتوكيد أقوى مقارنةً بالمقطعين اللذين يليانه، مما يجعل الصوت أكثر وضوحًا ويميزه عن باقي أجزاء الكلمة.

أما التنغيم، فهو تغير في درجة الصوت بهدف إيصال معنى معين. وقد أوضح أحمد مختار عمر ذلك بلغة أكثر بساطة، حيث عرّف التنغيم بأنه مستوى الصوت في الجملة أو العبارة. ويؤدي التنغيم وظيفة تعبيرية تساعد على إيصال معنى الكلمات المنطوقة بشكل واضح للمستمع، حيث يمتلك كل كلمة أو جملة نمطًا تنغيميًا معينًا، مثل النمط المرتفع والمنخفض، وهما نموذجان للتنغيم يعتمدان على المواضع الصوتية التي تُحدث فروقًا دلالية في الكلمة أو الجملة. ويساعد ذلك في تمييز أنواع الجمل، سواء كانت هجومية، إخبارية، استفزازية، أو تهكمية.

يعتمد وجود النبر والتنغيم على مدى طلاقة الشخص في نطق اللغة العربية. وفي سياق المهارات الأربع للكفاءة اللغوية، فإن الطلاقة المقصودة هنا هي مهارة الكلام. فالشخص الذي يتقن اللغة العربية بطلاقة يميل عادةً إلى توزيع النبر في الكلمات بشكل متساوٍ، وإعطاء التنغيم المناسب في نهاية الجملة، مما يجعله يشعر بالغرابة عند سماع جمل تُنطق بنبرٍ أو تنغيم غير مألوف (Rosyidi, 2016). يُعرف هذا الأمر غير المنضبط بمصطلح الخطأ اللغوي المتحقق فعليًا، حيث تُعدّ الانحرافات التي تحدث بشكل طبيعي خلال عملية تعلم اللغة الثانية جزءًا من هذا المفهوم (Nurkholis, 2018).

البيانات

تتمثل البيانات في هذه الدراسة في اللغة المنطوقة وليست المكتوبة، وذلك من خلال تسجيلات لتلاوات صوتية مأخوذة من مقاطع فيديو على منصة يوتيوب. ولتسهيل تحليل البيانات ومناقشتها، قام الباحث بتحويل البيانات الصوتية إلى نصوص مكتوبة على النحو التالي:

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

أعوز بالله من الشيتان الرجيم > بسم الله الرهمن الرهيم > ألم نسرح لك صدر > و وضعنا عنك وزرك> الزي ينقض زهره > ورفكنا لك زكرك > فانّ مع العسر يسرى > انّ مع العسر يسرى > فازا فرغت فانصب > و الى ربكّ فارغف.

جدول ١,١

رقم	الكلمة/العبرة	مخرج	صفة	نبر	تنغيم	الأخطاء	الصح
١	اعوز	√	√			ز	**ذ**
٢	الشيتان			√		**ت**	**ط**
٣	الرهمن	√				**ه**	**ح**
٤	الرهيم	√				**ه**	**ح**
٥	نسرح	√	√			**س**	**ش**
٦	الزي	√	√			ز	**ذ**
٧	ينقض	√	√			**ي**	أ
٨	زهره	√	√			**ز, ه**	**ظ, ك**
٩	رفكنا	√	√			**ك**	ع
١٠	فأزا	√	√			ز	**ذ**
١١	فارغف	√	√			ف	ب
١٢	أسر	√	√			أ	ع

تحليل البيانات

أ. نُطقت الحروف **أعوذ** بشكل خاطئ على هيئة **أعوز**.

هنا يوجد **خطأ في نطق الحرف ذ،** حيث نُطق على هيئة الحرف **ز** .ويعود هذا الخطأ إلى **الفرق في مخرج الحرفين؛** إذ يُنطق الحرف **ذ** من **المخرج الأسناني الذلقي،** بينما يُنطق الحرف **ز** من **المخرج اللثوي الذلقي** .بالإضافة إلى ذلك، فإن **صفات الحرفين مختلفة؛** فالحرف **ذ** يتميز بكونه **احتكاكيًّا مجهورًا،** في حين أن الحرف **ز** يتميز بكونه **احتكاكيًّا مجهورًا صفيريًّا** .يؤدي هذا الخطأ إلى **تغيير المعنى** من "**الاستعاذة** "إلى "**الحاجة** ."وعلى الرغم من أن هذا التغيير في المعنى **لا يحمل دلالة سلبية مباشرة،** إلا أن **الاختلاف في الحروف يؤدي إلى خطأ دلالي** قد **يؤثر على الفهم الصحيح** للنص، مما يؤدي إلى **انزياح المعنى من الاستعاذة إلى الحاجة.**

ب. نُطقت كلمة **الشيطان** بصورة خاطئة على هيئة **الشيتان.**

هنا يوجد خطأ في نطق الحرف **ط،** حيث تم نطقه بالحرف **ت** .على الرغم من أن كلا الحرفين يشتركان في نفس مخرج الحروف، وهو **لثوي أسناني،** إلا أن هناك اختلافًا في صفاتهما؛ فالحرف **ط** يُصنَّف ضمن **المجهور والمفخم،** بينما الحرف **ت** يتميز بصفة **المهموس والمرقق** .هذا الاختلاف في المخرج والصفات يؤدي إلى انعدام المعنى في

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

الكلمة المحرَّفة، مما يجعل الجملة غير مفهومة. في حين أن اللفظ الصحيح **شيطان** يحمل معنى **الشيطان**، أي الكائن المتمرد في المفهوم الديني.

ورد في القرآن الكريم وتفسير الطبري أن كلمة الشيطان لا تقتصر على الإنس أو الجن فقط، بل يمكن أن تشير أيضًا إلى أي شخص يقوم بعمل سيئ أو غير مستحب، أو إلى أي شيء يحمل صفة الشر والقبح(Imas, 2022). الشيطان هو رمز للشر والقبح، وقد ورد في تفسير الإمام الطبري أنه استعارة تُستخدم للإشارة إلى شيء سيئ، مثل الشيطان، أو تشبيه بالأفعى التي كانت معروفة عند العرب باسم الشيطان، وهي نوع من الأفاعي ذات رائحة كريهة ووجه قبيح. أو أن كلمة الشيطان في هذه الآية تشير إلى نبات يُعرف باسم رؤوس الشياطين. أما في تفسير ابن كثير، فإن الشيطان يعني كل ما يخرج عن طبيعته في الشر، سواء كان من الإنس أو الجن (Muktarruddin & Khatibah, 2024). اختلف العلماء في أصل كلمة "الشيطان" على قولين: الأول، أن كلمة "شيطان" مشتقة من الفعل **شَطَنَ** الذي يعني "البُعد"، وذلك لأن الشيطان بعيد عن الحق أو بعيد عن رحمة الله سبحانه وتعالى. والثاني، أن أصل الكلمة يعود إلى الفعل **شَطَّ** الذي يعني "الهلاك أو الاحتراق". وقد رجّح الإمام القرطبي الرأي الأول، حيث يرى أن أصل كلمة الشيطان مشتق من معنى البُعد عن الخير أو الحق. وسُمِّي الشيطان بذلك لأنه بعيد عن الحق بسبب تكبّره وعصيانه (Rohmah et al., 2023) .وبذلك، فإن كل مخلوق متكبّر وعاصٍ، سواء كان من الجن أو الإنس، يُطلق عليه اسم الشيطان (Aziz, 2017) .

ج. نُطِقَتْ كَلِمَةُ **الرَّحْمٰن** بِاللَّفْظِ **الرَّهْمٰن**

هُنَاكَ خَطَأٌ فِي نُطْقِ الحَرْفِ **ح**، حَيْثُ نُطِقَ كَمَا لَوْ كَانَ الحَرْفُ **ه** .يَقَعُ مَخْرَجُ الحَرْفِ **ح** فِي وَسَطِ الحَلْقِ) **جِذْرِي حَلْقِي**(، وَيَتِمُّ نُطْقُهُ كَصَوْتِ التَّنَفُّسِ، بِصَوْتٍ نَقِيٍّ وَوَاضِحٍ. أَمَّا مَخْرَجُ الحَرْفِ **ه** فَهُوَ **حَنْجَرِيٌّ**، أَيْ فِي أَقْصَى الحَلْقِ عِنْدَ الأَوْتَارِ الصَّوْتِيَّةِ. وَعَلَى الرَّغْمِ مِنَ اشْتِرَاكِ الحَرْفَيْنِ **ح** وَ**ه** فِي بَعْضِ الصِّفَاتِ، وَهُمَا **احْتِكَاكِي مَهْمُوس**، فَإِنَّ هَذَا الخَطَأَ يُؤَدِّي إِلَى تَغْيِيرِ مَعْنَى كَلِمَةِ **الرَّحْمٰن**، فَتُصْبِحُ غَيْرَ وَاضِحَةٍ وَبِدُونِ دَلَالَةٍ صَحِيحَةٍ، فَيَنْتُجُ عَن ذَلِكَ فَقْدَانُ المَعْنَى الأَصْلِيِّ لِلكَلِمَةِ، الَّذِي يَدُلُّ عَلَى الرَّحْمَةِ وَالمَغْفِرَةِ.

د. الحروف **الرحيم** تُنطق مع **الرهيم**

هُنَاكَ خَطَأٌ فِي نُطْقِ الحَرْفِ **ح**، حَيْثُ نُطِقَ كَمَا لَوْ كَانَ الحَرْفُ **ه** .يَقَعُ مَخْرَجُ الحَرْفِ **ح** فِي وَسَطِ الحَلْقِ ، وَيَتِمُّ نُطْقُهُ بِصَوْتٍ نَقِيٍّ وَوَاضِحٍ يُشْبِهُ صَوْتَ التَّنَفُّسِ. فِي المُقَابِلِ، يَقَعُ مَخْرَجُ الحَرْفِ **ه** فِي أَقْصَى الحَلْقِ، وَيَصْدُرُ مِنَ الحِبَالِ الصَّوْتِيَّةِ. وَعَلَى الرَّغْمِ مِنَ الاشْتِرَاكِ فِي بَعْضِ الصِّفَاتِ، وَهُمَا **احْتِكَاكِي مَهْمُوس**، فَإِنَّ هَذَا الخَطَأَ يُؤَدِّي إِلَى فُقْدَانِ المَعْنَى الأَصْلِيِّ لِكَلِمَةِ **الرَّحِيم**، مِمَّا يُؤَثِّرُ عَلَى صِحَّةِ المَعْنَى وَفَهْمِهِ فِي التِّلَاوَةِ القُرْآنِيَّةِ.

هـ. الحُرُوفُ **نَشْرَحْ** نُطِقَتْ بِصُورَةِ **نَسْرَحْ**

مخرج **ش** يقع في وسط اللسان ووسط سقف الفم **وسطي غاري**، وأما كيفية نطقه فصوت الهواء ينتشر بقوة **شَ** .بينما مخرج الحرف **س** هو **ذلقي لثوي** أي في طرف اللسان. وحرف **ش** له صفة **احتكاكي مهموس تفشي**،

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

بينما صفة الحرف **س** هي **مهموس صفير مفخم** .هنا يوجد خطأ في نطق الحرف **ش** حيث نُطِقَ بالحرف **س**، **مما** يؤدي إلى اختلاف في المعنى، من المعنى الأصلي "**التوسيع** "إلى معنى "**الخروج / المغادرة.**"

و. الحروف **الذي** نُطِقَت **الزي**

بين الحرفين **ذ** و **ز** اختلاف في المخرج. يُنطق الحرف **ذ** من **أسناني ذلقي**، بينما يُنطق الحرف **ز** من **لثوي ذلقي** . كما أن صفات هذين الحرفين مختلفة؛ فالحرف **ذ** يتميز بـ **احتكاكي مجهور**، بينما الحرف **ز** يتميز بـ **احتكاكي مجهور صفير** .هنا يوجد خطأ في نطق الحرف **ذ** حيث نُطِقَ بالحرف **ز**، **مما** جعل الكلمة **الزي** بلا معنى.

ز. نُطِقَتْ حروف **أنقض** ب**ينقض**

مخرج ء يقع في أقصى الحلق حنجري، وطريقة نطقه تكون مثل حرف "أ"، حيث يُفتح الفم عند نطقه (آ) (Nasution, 2022).بينما يقع مخرج الحرف **ي** في **وسطي غاري/وسط الحنك** .كما أن هذين الحرفين يختلفان في الصفات، حيث يتميز الحرف ء بصفة **انفجاري مهموس**، في حين أن الحرف **ي** يتميز بصفة **احتكاكي مجهور** .هنا يوجد خطأ في نطق لفظ **أنقض** ليصبح **ينقض**، حيث تم استبدال الحرف ء بالحرف **ي**، **مما** أدى إلى تغيير المعنى من "يثقل" إلى لفظ لا يحمل معنى.

ح. حروف **ظهرك** نُطِقَت **زهره**

هنا يوجد خطأ في نطق الحرفين **ظ** و **ك**، حيث نُطِق الحرف **ظ** كـ **ز**، والحرف **ك** كـ **هـ** .يختلف مخرج الحرف **ظ** عن **ز**، فمخرج **ظ** هو **ذلقي أسناني** عند طرف الثنايا العليا، بينما مخرج **ز** هو **ذلقي لثوي** عند طرف اللسان. كما أن هناك اختلافًا في الصفات بينهما، فصفة الحرف **ز** هي **احتكاكي مجهور صفير**، بينما صفة الحرف **ظ** هي **احتكاكي مجهور مفخم** .أما بالنسبة للحرف **ك** فقد نُطِق كـ **هـ**، رغم اختلاف مخرجيهما وصفاتهما، فمخرج الحرف **ك** هو **قصي طبقي**، بينما مخرج الحرف **هـ** هو **حنجري** .من حيث الصفات، فإن صفة الحرف **ك** هي **انفجاري مهموس**، بينما صفة الحرف **هـ** هي **احتكاكي مهموس** .هذا الخطأ يؤدي إلى تغيير في المعنى الأصلي، حيث إن مخرج حرف الكاف يقع في الجزء الداخلي من اللسان مع سقف الحلق اللحمي والعظمي، ويتم نطقه مثل الحرف "K" مع إطلاق النفس .(ka) بينما يتميز حرف الكاف بصفات :**الهمس**، **والشدة**، **والاستفال**، **والانفتاح** (Mahfud, 2023).من كلمة **ظهرك** التي تعني **الظهر** إلى كلمة **زهرة** التي تعني **الزهرة**، **مما** أدى إلى تغيير في المعنى.

ط. حرف **رفعنا** نُطِقَ ب**رفكنا**

حرف **رفعنا** نُطِقَ بـ **رفكنا**، وهنا يُلاحَظُ خطأٌ في نُطقِ الحرف **ع** حيث نُطِقَ بالحرف **ك**، **مما** أدى إلى اختلافٍ في جودة الصوت. فالحرف **ك** يخرجُ من **حنكي قصي انفجاري مهموس**، بينما الحرف **ع** يخرجُ من **جذري حلقي** .والفرق بين الحرفين من حيث المخرج والصفات يُؤثّر على المعنى؛ فوفقًا لمعجم المعاني، كلمة **رفع** تعني الرفع أو الزيادة، بينما كلمة **رفك** لا تحمل أي معنى، **مما** يجعل استبدال **ع** بـ **ك** يُفقِد الكلمة معناها تمامًا (Laily & Maesurah, 2021).

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

ي. حرف **فإذا** نُطِقَ ب**فإزا**.

مخرج الحرف **ذ** يقع في طرف اللسان مع أطراف الثنايا العليا. أما طريقة نطقه فتكون بامتداد طرف اللسان قليلاً (دْذَا)، ولا ينبغي نطقه كحرف **ز** .بينما يتميز الحرف **ذ** بالصفات التالية: الجهر، والشدة، والاستفال، والانفتاح. وهنا يظهر خطأ في نطق الحرف، حيث يُنطق بحرف آخر، مما يؤدي إلى تغيير المعنى، حيث يتحول من معنى مفهوم إلى لفظ غير ذي معنى (Mahfudz, 2022).

ك. حُرُوف **عسر** نُطِقَت **أسر**

مخرج حرف **ع** يقع في وسط الحلق (صمام الحنجرة)، وطريقة نطقه تكون كحرف "A" مصحوبًا بضغط ("عَ"). بينما يتميز حرف **ع** بالصفات التالية: الجهر، والتوسط بين الشدة والرخاوة، والاستفال، والانفتاح. وهنا يوجد خطأ في نطق الحرف **ع** حيث تم نطقه كحرف **أ**، مما أدى إلى تغيير في المعنى الأصلي؛ إذ تحوَّل معنى كلمة **عُسْر** التي تعني "الصعوبة" إلى كلمة **أَسْر** التي تعني "الأسر أو القبض"، مما أدى إلى حدوث تغيير في الدلالة.

ل. تم نطق كلمة **فارْغَبْ** بشكل خاطئ لتصبح **فارْغَفْ**

تم نطق كلمة **فارْغَبْ** بشكل خاطئ لتصبح **فارْغَفْ**، حيث يوجد خطأ في نطق الحرف **ب** الذي تم استبداله بالحرف **ف**، مما أدى إلى اختلاف في طبيعة الصوت الصادر. فالحرف **ب** يخرج من **شفوي انفجاري مجهور**، بينما الحرف **ف** يخرج من **شفوي أسناني احتكاكي مهموس**، وهذا الفرق الكبير في المخرج والصفات يؤثر على وضوح النطق ويؤدي إلى تغيير المعنى في السياق اللغوي (Sunarto, 2022). وفقًا لمعجم المعاني، فإن كلمة **فارْغَبْ** تعني "ثمّ ارْجُ"، بينما كلمة **فارْغَفْ** من حيث المعنى أو الكتابة أقرب إلى كلمة **رغيف** التي تعني "عجينة الخبز". لذا، فإن تغيير نطق **فارغب** إلى **فارغف** يؤدي إلى خطأ في المعنى ويُخرج الكلمة عن المقصود الأصلي.

سوء نطق القرآن الكريم من قبل رِزْقِي بِيلَّار له آثار كبيرة على تعلُّم اللغة العربية، لا سيما في مجال علم الأصوات (علم الأصوات العربية). يُعَدّ علم الأصوات فرعًا من علم اللغة يركز على دراسة الأصوات الكلامية، بما في ذلك مخارج الحروف (مواضع نطق الحروف)، صفات الحروف (الخصائص الصوتية للحروف)، والعناصر فوق المقطعية مثل النبر (التوكيد الصوتي) والتنغيم (تغيّر طبقات الصوت). إنّ الأخطاء في نطق الفونيمات العربية قد تؤدي إلى تحريف دلالي، مما يؤثر على وضوح التواصل، لا سيما في تلاوة القرآن الكريم التي تلتزم بقواعد تجويد دقيقة (Pasaribu, 2021).

في سياق اكتساب اللغة العربية، تبرز الأخطاء الصوتية التي لوحظت في تلاوة رِزْقِي بِيلَّار التحديات التي يواجهها غير الناطقين بها في تحقيق النطق الصحيح. فالاختلافات البِنيوية بين النظام الصوتي للغة العربية ونظيره في الإندونيسية تؤدي إلى صعوبات في التمييز بين بعض الفونيمات، لا سيما تلك التي تتشابه في مخارج الحروف وصفاتها الصوتية، مثل ذ وز أو ح وه. لا تقتصر آثار هذه الأخطاء على تغيير المعنى المعجمي، بل تؤثر أيضًا على الفهم والطلاقة في النطق باللغة العربية.

أما من الناحية التعليمية، فإن هذه الأخطاء تؤكد الحاجة الملحّة إلى تطوير مناهج تدريسية أكثر فاعلية في تعليم النطق العربي. فالتكرار المستمر للأخطاء في تلاوة القرآن الكريم يعزز أهمية الأساليب التعليمية المباشرة، مثل التلقي المباشر

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

(التعلم وجهًا لوجه مع خبير)، والاستراتيجيات التعليمية القائمة على الصوتيات، بالإضافة إلى دمج تقنية التعرف على النطق للمساعدة في التدريب على النطق الصحيح. من شأن هذه الأساليب أن تسد الفجوة بين المعرفة النظرية والتطبيق العملي في علم الأصوات العربية.

علاوة على ذلك، فإن ظاهرة التكلّس اللغوي (Fossilization)، التي تؤدي إلى ترسّخ الأخطاء مع مرور الوقت وصعوبة تصحيحها، تبرز أهمية التدخل المبكر في تعليم النطق الصحيح. فبدون التصحيح الفوري، قد تصبح الأخطاء المتكررة عادة يصعب تغييرها. بناءً عليه، ينبغي أن تركز مناهج تعليم اللغة العربية على الدقة الصوتية منذ المراحل الأولى من التعلم، لمنع ترسّخ أنماط النطق الخاطئة وضمان اكتساب مهارات لغوية سليمة.

الخلاصة

استنادًا إلى تحليل تلاوة رِزْقِي بِلّار لسورة الشرح، يمكن الاستنتاج بأن هناك العديد من الأخطاء الصوتية، لا سيما في المخارج، والصفات، والنبر، والتنغيم. تؤدي هذه الأخطاء إلى تغييرات في الفونيمات، مما قد يُشوّه المعاني ويقلّل من وضوح التلاوة القرآنية. يعود السبب الرئيسي لهذه الأخطاء إلى ضعف الفهم لمبادئ الصوتيات العربية، مما يؤدي إلى النطق غير الصحيح للحروف الهجائية. تُبرز هذه النتائج الحاجة إلى تعزيز تعليم اللغة العربية، لا سيما في مجال الصوتيات، من خلال اتباع مناهج تدريس أكثر فاعلية. يمكن أن يكون التعلم القائم على التلقين، والتدريب التفاعلي على النطق، وتقنيات التعرف على الكلام حلولًا ناجعة لتحسين دقة النطق. بالإضافة إلى ذلك، يُعدّ وضع منهج صوتي مُنظَّم أمرًا ضروريًا لمنع ترسّخ الأخطاء اللغوية، مما يضمن عدم تحول أخطاء النطق إلى عادة ثابتة يصعب تصحيحها. وبذلك، يُؤكد هذا البحث على أهمية إتقان علم الأصوات في تعليم اللغة العربية، لا سيما لتحسين تلاوة القرآن الكريم وفقًا لقواعد التجويد. إن تطبيق أساليب تربوية مناسبة سيساعد المتعلمين على تحقيق دقةٍ وطلاقةٍ أكبر في النطق باللغة العربية.

المراجع

Alfaifi, A., & Qasem, F. (2024). Phonological substitution patterns in Yemeni Ibbi Arabic child speech: A markedness and natural phonology perspective. *Cogent Arts & Humanities*, *11*(1).

Amrulloh, M. A., & Hasanah, H. (2019). Analisis Kesalahan Fonologis Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Madrasah Tsanawiyah Lampung Selatan. *Arabiyatuna : Jurnal Bahasa Arab*, *3*(2).

Aziz, A. K. (2017). Setan dalam Alquran (Studi Kritis Tentang Makna Setan Perspektif Tafsir Anwar Al-Tanzil Wa Asrar Al-Ta'wil). *Diya Al-Afkar: Jurnal Studi al-Quran dan al-Hadis*, *5*(2).

Darussalam, H. M., & Fauziati, E. (2016). Strategi Belajar yang Tercermin dalam Kesalahan Interlanguage Siswa MAN I Surakarta. *Jurnal Penelitian Humaniora*, *16*(1).

Elhaq, A., Bahruddin, U., & Sutaman, S. (2023). Kharithah al-Mafahim li Majalat al-Buhuts al-Jami'iyah wa Manahijuha fi Qism Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah. *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, *4*(2).

Fadilla, A. R., & Wulandari, P. A. (2023). Literature review analisis data kualitatif: Tahap pengumpulan data. *Mitita Jurnal Penelitian*, *1*(3).

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

Firdaus, M. (2022). Analisis Kesalahan Fonetik Maharahqiraah Pada Mahasiswa. *TA'DIB: Jurnal Pemikiran Pendidikan, 12*(2).

Gomes, J., Ramalho, A. M., & Freitas, M. J. (2024). On the role of syllable structure in atypical phonological development: Evidence from the acquisition of /l/ by Portuguese children. *Clinical Linguistics & Phonetics*.

Hasan, N. (2018). 'Ilm al-Ashwat al-'Arabiyah; Tathawiratuha wa Nazhariyatuha wa al-Istifadah minha li Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyah. *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya, 6*(2).

Imas, M. (2022). Kajian Israiliyat Dalam Tafsir At-Thabari. *HUMANISTIKA : Jurnal Keislaman, 8*(2).

Irawan, R. (2020). Perubahan Fonologis dan Morfologis Kata Serapan Sunda Dari Al-Qur'an Dan Pemanfaatannya Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab, 3*(1).

Laily, F. N., & Maesurah, S. (2021). Strategi Peningkatan Kemampuan Dan Pemahaman Siswa Tpq Atas Pelafalan Makhorijul Huruf Dan Ilmu Tajwid Di Desa Baureno, Jatirejo, Mojokerto. *Al-Din: Jurnal Dakwah Dan Sosial Keagamaan, 7*(2).

Lathifah, F., Syihabuddin, S., & Al Farisi, M. Z. (2017). Analisis Kesalahan Fonologis dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab. *Arabiyat : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, 4*(2).

Magne, V., Suzukida, Y., & Cardoso, W. (2024). Linguistic correlates of second language users' attitudes to Arabic and Chinese varieties of English: A verbal guise study. *Asian Englishes*.

Mahfud, A. (2023). *Metodologi pembelajaran Al-Qur'an Bahasan tentang makharijal huruf dan tajwidnya*. Uwais Inspirasi Indonesia.

Mahfudz, A. (2022). *Implementasi Tashih Tilawah Al-Qur'an Dengan Metode Yanbu'a Di Pondok Tahfidz Yanbu'ul Qur'an Menawan (Ptyqm) Kecamatan Gebog Kabupaten Kudus* [PhD Thesis]. IAIN KUDUS.

Al-Maryani, J. (2021). The War-zone Consequences of the Deformed Linguistic Image Iraqi Interpreters during the US-led Coalition. *Journal of Education College Wasit University*.

Menn, L. (2013). Development of articulatory, phonetic, and phonological capabilities. In M. M. Vihman & T. Keren-Portnoy (Eds.), *The Emergence of Phonology* (1st ed. Cambridge University Press.

Mufidah, N. (2018). Metode Pembelajaran Al-Ashwat. *al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, 4*(2).

Muktarruddin, M., & Khatibah, K. (2024). Unveiling the Mysteries: Human Communication with Jinn-Myth or Reality? *Komunika: Jurnal Dakwah Dan Komunikasi, 18*(2).

Musthofa, T., & Rosyadi, F. I. (2020). Actualization of Behavioral Theory in Learning Arabic Speaking Skills at the Madrasah Aliyah Level. *Universal Journal of Educational Research, 8*(12A).

Nasution, A. S. A. (2022). *Fonetik dan Fonologi Alquran*. Amzah.

Ni'mah, K., & Salamiyah, A. (2024). Ilmu Ashwat dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *HUMANIS: Jurnal Ilmu-Ilmu Sosial dan Humaniora, 16*(1).

Nuramaliah, I. (2019). *Analisis Kesalahan Pelafalan Bunyi Huruf Hijaiyyah Berdasarkan Makhorijul Huruf Dalam Membaca Teks Dialog Bahasa Arab Siswa Kelas X SMA Muhammadiyah Limbung* [PhD Thesis]. Universitas Negeri Makassar.

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624

Nurkholis, N. (2018). Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Bahasa Arab. *Al-Fathin: Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*, *1*(1).

Pasaribu, S. (2021). Pengembangan Ilmu Ulumul Qur'an dalam Metode Al Ashwat terhadap Penerapan Kegiatan Tahsin Qira'ah bagi Pemula di Desa Namu Ukur Utara Kec. Sei Bingai Kab. Langkat. *Mitra Abdimas: Jurnal Pengabdian kepada Masyarakat*, *1*(1).

Putri, O. A., Fitrianti, E., & Chan, D. M. (2024). Tindak Tutur Ilokusi Pada Pedagang Kue Cubit di Gor Haji Agus Salim Padang (Tinjauan Pragmatik). *Ekasakti Educational Scientific Journal*, *2*(1).

Ritonga, M., & Lahmi, A. (2020). Approach in Language Meaning Analysis: A Review of Perspectives. *International Journal of Grid and Distributed Computing*, *13*.

Rohmah, S. N., Yunus, N. R., & Setiawan, R. (2023). Quranic Elaboration Of The Interpretation Of Human Rights Verses. *Al-Risalah: Jurnal Studi Agama Dan Pemikiran Islam*, *14*(2).

Rosyidi, A. W. (2016). Penerapan Pola Nabr dan Tanghim dalam Maharah Al Kalam Mahasiswa Indonesia. *LiNGUA: Jurnal Ilmu Bahasa Dan Sastra*, *11*(1).

Sunarto. (2022). Stilistika-Fonologi Qira'at Abu Ja'far: Studi Bacaan Ikhfa' Kha' dan Ghain. *Bulletin of Indonesian Islamic Studies*, *1*(1).

Syafrawi, A. S., & Saefuloh, H. (2014). Pembelajaran Tata Bunyi (Ashwat) Bahasa Arab. *El-Ibtikar*, *3*.

Syahrizal, H., & Jailani, M. S. (2023). Jenis-Jenis Penelitian Dalam Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif. *Jurnal QOSIM Jurnal Pendidikan Sosial & Humaniora*, *1*(1).

Tolba, R. M., Elarif, T., Taha, Z., & Hammady, R. (2023). Mobile Augmented Reality for Learning Phonetics: A Review (2012–2022). In T. Jung, M. C. Tom Dieck, & S. M. Correia Loureiro (Eds.), *Extended Reality and Metaverse*. Springer International Publishing.

Copyright © 2024 | ARABI | p-ISSN 2548-6616 | e-ISSN 2548-6624